



盛岡さんさ踊り

「世界はともだち」グループ

参加者募集！

Recruiting participants for the Iwate International Association
Morioka Sansa Odori Team "Friends with the World"

今年も岩手県国際交流協会は「世界はともだち」グループとして盛岡さんさ踊りに出場します！そこで、日本人・外国人共に一緒に参加して頂けるメンバーを募集中です！

みなさんも当協会のメンバーとして一緒に参加しませんか？

ぜひさんさ踊りを通じて国際交流をしましょう！

The Iwate International Association's "Friends with the World" team will once again take part in the Morioka Sansa Odori festival!

We are currently looking for people who are interested in participating in the festival with a team alongside both Japanese and foreign participants.

Take part in some international exchange at Sansa Odori!

参加予定日

※6月下旬に決定します。

8月3日(金) FRI., August 3

踊り Dance Version

定員 No. of participants

第2(七夕くずし)

約100名(先着順)

Tanabata Kuzushi

Approx. 100

主催 (公財)岩手県国際交流協会、国際交流センター

詳細は裏面へ

「世界はともだち」グループ 参加者募集！

当協会では、通常のさんさ踊りの「太鼓・笛・踊り」での参加募集とともに、民族打楽器で参加してくださる方を募集します。

- ・年齢 小学校4年生以上
- ・参加費 200円（装飾品代、当日の飲み物代、保険料）
- ・練習会の参加 全体練習3回のうち、2回以上参加できる方。（最終練習日に必ず参加できる方。）

	民族打楽器での参加	太鼓・笛	踊り
募集内容	<p>海外の民族打楽器で、さんさ踊りの太鼓のリズムを奏でます。</p> <p>初めての方も大歓迎。</p> <p>Bring your own cultural drum and try to play along our rhythm.</p> <p>Beginners are welcome</p>	<p>2番「七夕くずし」ができる方</p> <p>For those who are able to play the 2nd song "Tanabata Kuzushi"</p>	<p>2番「七夕くずし」が踊れる方または参加当日までに自主練習で習得できる方</p> <p>For those who are experienced in Tanabata Kuzushi's dance or those are willing to learn themselves.</p>
道具の手配	<p>各自ご用意をお願いします(ジャンベ以外の楽器についてはご相談ください)</p> <p>Please prepare your own musical instrument. (Instrument other than Jembe)</p>	<p>各自ご用意をお願いします(貸出はありません)</p> <p>Please prepare your own musical instrument (We are not lending any.)</p>	-
衣装	<p>アフリカの布「カンガ」(貸出あり)等、楽器に合わせた民族衣装</p> <p>Cultural attire that is matched with the instrument</p>	<p>海外の民族衣装、浴衣、ぞうり等必要なものは各自ご用意ください</p> <p>Please prepare your own cultural attire</p>	<p>海外の民族衣装を各自ご用意ください。足袋とぞうり必須。</p> <p>Please prepare your own cultural attire.(Japanese socks(tabi) & sandal (zori), are a must.)</p>
備考	<p>全体練習のほかに、民族打楽器参加者の練習会を開催します。第1回目は7月4日18時30分～19時30分まで行いますので、ご参加ください。その他の開催日については随時連絡します。</p> <p>Other than training, those who participate in cultural drum has their own training as well. The first round will be July 4 18:30~19:30, please join us during that time. We will contact you if there's other training available.</p>	<p>※海外民族衣装については、貸出できる場合があります。(クリーニング代を実費で徴収いたします。衣装によっては特殊素材使用のため、高額になる可能性もあります。</p> <p>※当日、浴衣の着付けは致しません。(外国人の場合はご相談ください。)</p> <p>There is some foreign cultural attire available for borrow. Fees will be collect as cleaning fee. Depending on the material of some attire is made of, higher fee might occur.</p> <p>※We don't offer help to wear Yukata during that day.(Please contact us if you are foreigner).</p>	

- ・ **練習日 Practice days**
 7月11日(水) 18時～20時
 7月22日(日) 15時～17時
 7月29日(日) 15時～17時(最終練習)
 July 11 (Wed.) 18:00 – 20:00
 July 22 (Sun.) 15:00 – 17:00
 July 29(Sun.) 15:00 – 17:00

- ・ **練習場所 Practice Location**
マリオス前広場、光の広場
 Hikari Plaza, the space in front of Malios

- ・ **応募方法 To Apply**
ホームページからご応募ください。
 (http://www.iwate-ia.or.jp)
 Please submit via our home page.
 (http://www.iwate-ia.or.jp)

出場予定日
8月3日(金) FRI., August 3
 ※6月下旬に決定します。

- ・ **問い合わせ Contact**
 (公財)岩手県国際交流協会
 〒020-0045 岩手県盛岡市盛岡駅西通1-7-1
 アイーナ5F 国際交流センター内
 Tel: 019-654-8900 Eメール: sansa@iwate-ia.or.jp
 Iwate International Association
 Within the International Exchange Center of Aiina 5F,
 Morioka-eki Nisidori 1-7-1, Morioka, Iwate 020-0045 JAPAN
 Tel: 019-654-8900 E-mail: sansa@iwate-ia.or.jp